

# Luk

## Chapter 15

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Ἰησοῦς δὲ αὐτοῦ ἐγγίζοντες πάντες οἱ τελῶναι καὶ οἱ ἁμαρτωλοὶ  
ἰδοὺ -ደግሞ- ለእርሱ ቀረበ ሁሉ -ያ- ቀረጥ-ሰብሳቢዎች -እና- -ያ- ኃጢአተኞች  
[G1510](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1448](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5057](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0268](#)

ἀκούειν αὐτοῦ;  
ሰማ -የ-እርሱ  
[G0191](#) [G0846](#)

ቀራጮችና ኃጢአተኞችም ሁሉ ሊሰሙት ወደ እርሱ ይቀርቡ ነበር።

2 καὶ διεγόγγυζον οἱ τε Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς, λέγοντες,  
-እና- አገረመሪሙ -ያ- -ደግሞ- ፈረሳውያን -እና- -ያ- ጸሐፍት እያለ  
[G2532](#) [G1234](#) [G3588](#) [G5037](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3004](#)

ὅτι Οὗτος ἁμαρτωλοὺς προσδέχεται καὶ συνεσθίει αὐτοῖς.  
ምክንያቱም ይህ ኃጢአተኞች ይጠብቃል -እና- ይበላ-ከ- ለእርሱ  
[G3754](#) [G3778](#) [G0268](#) [G4327](#) [G2532](#) [G4906](#) [G0846](#)

ፈረሳውያንና ጸሐፍቶችም። ይህን ኃጢአተኞችን ይቀበላል ከእርሱም ጋር ይበላል ብለው እርስ በርሳቸው እንኩራኩሩ።

3 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς τὴν παραβολὴν ταύτην, λέγων,  
አለ -ደግሞ- -ወደ- እርሱን -ያ- ምሳሌ ይህን እያለ  
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3778](#) [G3004](#)

ይህንም ምሳሌ ነገራቸው እንዲህ ሲል።

4 Τίς ἄνθρωπος ἔξ ὑμῶν, ἔχων ἑκατὸν πρόβατα, καὶ ἀπολέσας ἕξ  
ምን ሰው -ከ- -የ-እናንተ አለው መቶ በሳቸው -እና- ጠፋ -ከ-  
[G5101](#) [G0444](#) [G1537](#) [G4771](#) [G2192](#) [G1540](#) [G4263](#) [G2532](#) [G0622](#) [G1537](#)

αὐτῶν ἕν, οὐ καταλείπει τὰ ἑνενήκοντα ἑννέα ἐν τῇ ἐρήμῳ, καὶ  
-የ-እርሱ አንድ አይደለም ትቶ -ያ- ዘጠና ዘጠኝ -በ- -ለ- በረሃ -እና-  
[G0846](#) [G1520](#) [G3756](#) [G2641](#) [G3588](#) [G1768](#) [G1767](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2532](#)

πορεύεται ἐπὶ τὸ ἀπολωλὸς, ἕως εὔρη αὐτό?  
ሄደ -በ-ላይ- -ያ- ጠፋ -እስከ- አገኘ እርሱን  
[G4198](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0622](#) [G2193](#) [G2147](#) [G0846](#)

መቶ በግ ያለው ከእርሱም አንዱ ቢጠፋ፣ ዘጠና ዘጠኙን በበረሃ ትቶ የጠፋውን እስኪያገኘው ድረስ ሊፈልገው የማይሄድ ከእናንተ ማን ነው?

5 καὶ εὐρών, ἐπιτίθησιν ἐπὶ τοὺς ὠμούς, αὐτοῦ, χαίρων.  
-እና- አገኘ አኖረ -በ-ላይ- -ያ- ትከሻ -የ-እርሱ ደስ-ይበለው  
[G2532](#) [G2147](#) [G2007](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5606](#) [G0846](#) [G5463](#)

ባገኘውም ጊዜ ደስ ብሎት በጭንቃው ይሸከመዋል፤

6 καὶ ἔλθῶν εἰς τὸν οἶκον, συνκαλεῖ τοὺς φίλους καὶ τοὺς γείτονας,  
-አና- መጣ -ወደ- -ያ- ቤት, ሰበሰበ -ያ- ወዳጅ -አና- -ያ- ጎረቤት  
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4779](#) [G3588](#) [G5384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1069](#)

λέγων αὐτοῖς, Συγχάρητέ μοι, ὅτι εὔρον τὸ πρόβατόν μου, τὸ  
አያለ ለእርሱ ደስ-አላቸው ለእኔ ምክንያቱም አገኛ -ያ- በጎች -የ-እኔ -ያ-  
[G3004](#) [G0846](#) [G4796](#) [G1473](#) [G3754](#) [G2147](#) [G3588](#) [G4263](#) [G1473](#) [G3588](#)

ἀπολωλός!

ጠፋ

[G0622](#)

| ወደ ቤትም በመጣ ጊዜ ወዳጆቹንና ጎረቤቶቹን በአንድነት ጠርቶ። የጠፋውን በጌን አግኝቼዋለሁና ከእኔ ጋር ደስ ይበላችሁ ይላቸዋል።

7 λέγω ὑμῖν ὅτι οὕτως χαρὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ἔσται ἐπὶ ἑνὶ  
አለሊሁ ለእናንተ ምክንያቱም እንዲሁ ደስታ -በ- -ለ- ሰማያት ይሆናል -በ-ለይ- አንድ  
[G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3779](#) [G5479](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1510](#) [G1909](#) [G1520](#)

ἁμαρτωλῶ μετανοοῦντι, ἢ ἐπὶ ἐνενήκοντα ἑννέα δίκαιοις, οἵτινες οὐ  
ኃጢአተኞች ንስሐ-ገባ -ወይም- -በ-ለይ- ዘጠና ዘጠኝ ጻድቅ ማንም-የ- አይደለም  
[G0268](#) [G3340](#) [G2228](#) [G1909](#) [G1768](#) [G1767](#) [G1342](#) [G3748](#) [G3756](#)

χρεῖαν ἔχουσιν μετανοίας.

ፍላጎት አለው -የ-ንስሐ

[G5532](#) [G2192](#) [G3341](#)

| አላችኋለሁ። እንዲሁ ንስሐ ከማያስፈልጋቸው ከዘጠና ዘጠኝ ጻድቅ ይልቅ ንስሐ በሚገባ በአንድ ኃጢአተኛ በሰማይ ደስታ ይሆናል።

8 Ἦ ἡ τίς γυνή, δραχμὰς ἔχουσα δέκα, ἐὰν ἀπολέσῃ δραχμὴν μίαν, οὐχὶ  
-ወይም- ምን ሴት ድራክማ አለው አሥር -ቢ- ጠፋ ድራክማ አንድ አይደለም  
[G2228](#) [G5101](#) [G1135](#) [G1406](#) [G2192](#) [G1176](#) [G1437](#) [G0622](#) [G1406](#) [G1520](#) [G3780](#)

ἄπται λύχον, καὶ σαροῖ τὴν οἰκίαν, καὶ ζητεῖ ἐπιμελῶς ἕως οὗ εὕρη?  
አብራ መብራት -አና- ጠረገ -ያ- ቤት -አና- ፈለገ በጥንቃቄ -እስከ- የ- አገኘ  
[G0681](#) [G3088](#) [G2532](#) [G4563](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2532](#) [G2212](#) [G1960](#) [G2193](#) [G3739](#) [G2147](#)

| ወይም አሥር ድሪም ያላት አንድ ድሪም ቢጠፋባት። መብራት አብርታ ቤትዋንም ጠርጋ እስክታገኘው ድረስ አጥብቃ የማትፈልግ ሴት ማን ናት?

9 καὶ εὐροῦσα, συνκαλεῖ τὰς φίλας καὶ γείτονας, λέγουσα, Συγχάρητέ μοι,  
-አና- አገኛ ሰበሰበ -ያ- ወዳጅ -አና- ጎረቤት አያለች ደስ-አላቸው ለእኔ  
[G2532](#) [G2147](#) [G4779](#) [G3588](#) [G5384](#) [G2532](#) [G1069](#) [G3004](#) [G4796](#) [G1473](#)

ὅτι εὔρον τὴν δραχμὴν ἣν ἀπώλεσα.

ምክንያቱም አገኛ -ያ- ድራክማ የ- ጠፋ  
[G3754](#) [G2147](#) [G3588](#) [G1406](#) [G3739](#) [G0622](#)

| ባገኘችውም ጊዜ ወዳጆቿንና ጎረቤቶቿን በአንድነት ጠርታ። የጠፋውን ድሪምን አግኝቼዋለሁና ከእኔ ጋር ደስ ይበላችሁ ትላቸዋለች።

10 οὕτως, λέγω ὑμῖν, γίνεται χαρὰ ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων τοῦ Θεοῦ ἐπὶ  
እንዲሁ አለሊሁ ለእናንተ ሆነ ደስታ -በ-ፊት- -የ- መልአክ -የ- አምላክ -በ-ለይ-  
[G3779](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1096](#) [G5479](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#)

ἑνὶ ἁμαρτωλῶ μετανοοῦντι.

አንድ ኃጢአተኞች ንስሐ-ገባ

[G1520](#) [G0268](#) [G3340](#)

| አላችኋለሁ። እንዲሁ ንስሐ በሚገባ በአንድ ኃጢአተኛ በእግዚአብሔር መላእክት ፊት ደስታ ይሆናል።

11 Εἶπεν δέ, Ἄνθρωπός τις εἶχεν δύο υἱούς.  
አለ -ደግሞ- ሰው አንድ-ነገር አለው ሁለት ልጆች  
[G3004](#) [G1161](#) [G0444](#) [G5100](#) [G2192](#) [G1417](#) [G5207](#)

| እንዲህም አለ። አንድ ሰው ሁለት ልጆች ነበሩት።





23 καὶ φέρετε τὸν μόνον τὸν σιτευτόν, θύσατε, καὶ φαγόντες, εὐφρανθῶμεν.  
 -እ- λσγ -ρ- ጥጃ -ρ- የሰባ ታረዶ -እ- በለ  
[G2532](#) [G5342](#) [G3588](#) [G3448](#) [G3588](#) [G4618](#) [G2380](#) [G2532](#) [G5315](#) [G2165](#)

| የሰባውን ፊሪዳ አምጥታችሁ እረዱት፤ እንብላም ደስም ይበለን፤

24 ὅτι οὗτος ὁ υἱός μου νεκρὸς ἦν, καὶ ἀνέζησεν; ἦν ἀπολωλώς,  
 ምክንያቱም ይህ -ρ- ልጅ -የ-እኔ ሙታን ነበር -እ- ፍረ ነበር ጠፋ  
[G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1473](#) [G3498](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0326](#) [G1510](#) [G0622](#)

καὶ εὐρέθη. καὶ ἤρξαντο εὐφραίνεσθαι.  
 -እ- አገ -እ- ጀመረ ደስ-ይበለው  
[G2532](#) [G2147](#) [G2532](#) [G0756](#) [G2165](#)

| ይህ ልጅ ሞቶ ነበርና ደግሞም ሕያው ሆኖአል፤ ጠፍቶም ነበር ተገኝቶአልም። ደስም ይላቸው ጀመር።

25 ἦν δὲ ὁ υἱός αὐτοῦ, ὁ πρεσβύτερος, ἐν ἄγρῳ; καὶ ὡς  
 ነበር -ደግሞ- -ρ- ልጅ -የ-እርሱ -ρ- ሸማሌዎች -በ- ሜዳ -እ- -እንደ-  
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4245](#) [G1722](#) [G0068](#) [G2532](#) [G5613](#)

ἐρχόμενος, ἤγγισεν τῇ οἰκίᾳ, ἤκουσεν συμφωνίας καὶ χορῶν.  
 መጣ ቀረበ -ለ- ቤት ሰማ ሙዚቃ -እ- ዳንስ  
[G2064](#) [G1448](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0191](#) [G4858](#) [G2532](#) [G5525](#)

| ታላቁ ልጅ በእርሻ ነበረ፤ መጥቶም ወደ ቤት በቀረበ ጊዜ የመሰንቆና የዘፈነ ድምፅ ሰማ፤

26 καὶ προσκαλεσάμενος ἓνα τῶν παιδῶν, ἐπυνθάνετο τί ἂν εἶη ταῦτα.  
 -እ- ጠራ አንድ -የ- ባሪያ ጠየቀ ምን -ኢ- ነው እነዚህ  
[G2532](#) [G4341](#) [G1520](#) [G3588](#) [G3816](#) [G4441](#) [G5101](#) [G0302](#) [G1510](#) [G3778](#)

| ከብላቴናዎችም አንዱን ጠርቶ። ይህ ምንድን ነው? ብሎ ጠየቀ።

27 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ ὅτι, Ὁ ἀδελφός σου ἦκει, καὶ ἔθυσεν ὁ  
 -ρ- -ደግሞ- አለ ለእርሱ ምክንያቱም -ρ- ወንድም -የ-አንተ መጣ -እ- ታረዶ -ρ-  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G2240](#) [G2532](#) [G2380](#) [G3588](#)

πατήρ σου τὸν μόνον τὸν σιτευτόν, ὅτι ὑγιαίνοντα αὐτὸν ἀπέλαβεν.  
 አባት -የ-አንተ -ρ- ጥጃ -ρ- የሰባ ምክንያቱም ጤናማ እርሱን ተቀበለ  
[G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3448](#) [G3588](#) [G4618](#) [G3754](#) [G5198](#) [G0846](#) [G0618](#)

| እርሱም። ወንድምህ መጥቶአልና በደና ስላገኘው አባትህ የሰባውን ፊሪዳ አረደለት አለው።

28 ὠργίσθη δὲ, καὶ οὐκ ἤθελεν εἰσελθεῖν. ὁ δὲ πατήρ αὐτοῦ,  
 ተቆጣ -ደግሞ- -እ- አይደለም ፈለገ ገባ -ρ- -ደግሞ- አባት -የ-እርሱ  
[G3710](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2309](#) [G1525](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3962](#) [G0846](#)

ἔξελθὼν, παρεκάλει αὐτόν.  
 ወጣ አጸና እርሱን  
[G1831](#) [G3870](#) [G0846](#)

| ተቆጣም ለገባም አልወደደም፤ አባቱም ወጥቶ ለመነው።

29 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν τῷ πατρὶ «αὐτοῦ», Ἴδου, τοσαῦτα ἔτη  
 -ρ- -ደግሞ- መልሶ አለ -ለ- አባት እርሱ አየ እንዲሁ-ያለ ዓመት  
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G3708](#) [G5118](#) [G2094](#)

δουλεύω σοι, καὶ οὐδέποτε ἐντολήν σου παρῆλθον, καὶ ἐμοὶ οὐδέποτε  
 አገለገለ ለአንተ -እ- ፈጽሞ ትእዛዛት -የ-አንተ ያልፋል -እ- እኔ ፈጽሞ  
[G1398](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3763](#) [G1785](#) [G4771](#) [G3928](#) [G2532](#) [G1473](#) [G3763](#)

ἔδωκας ἔριφον, ἵνα μετὰ τῶν φίλων μου εὐφρανθῶ.  
 ሰጠ ፍፃል -ዘንድ- -ከ-ጋር- -የ- ወዳጅ -የ-እኔ ደስ-ይበለው  
[G1325](#) [G2056](#) [G2443](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5384](#) [G1473](#) [G2165](#)

እርሱ ግን መልሶ አባቱን። እነሆ፣ ይህን ያህል ዓመት እንደ ባሪያ ተገዝቼልሃለሁ ከትእዛዝህም ከቶ አልተላለፍሁም፤ ለእኔም ከወዳጆቼ ጋር ደስ እንዲለኝ አንድ ጥበት ስንኳ አልሰጠኸኝም፤

30 ὅτε δὲ ὁ υἱός σου οὕτως, ὁ καταφαγών σου τὸν βίον μετὰ  
-ሲ- -ደግሞ- -ያ- ልጅ -የ-አንተ ይህ -ያ- በሌ -የ-አንተ -ያ- ኑሮ -ከ-ጋር-  
[G3753](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4771](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2719](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0979](#) [G3326](#)

πορνῶν, ἦλθεν, ἔθυσας αὐτῷ τὸν σιτευτὸν μόσχον!  
ጋለሞቶች መጣ ታረደ ለእርሱ -ያ- የሰባ ጥጁ  
[G4204](#) [G2064](#) [G2380](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4618](#) [G3448](#)

ነገር ግን ገንዘብህን ከጋለሞቶች ጋር በልቶ ይህ ልጅህ በመጣ ጊዜ፣ የሰባውን ፊሪዳ አረድህለት አለው።

31 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Τέκνον, σὺ πάντοτε μετ’ ἐμοῦ εἶ, καὶ πάντα  
-ያ- -ደግሞ- አለ ለእርሱ ልጆች አንተ ዘወትር -ከ-ጋር- -የ-እኔ ነህ -እና- ሁሉ  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5043](#) [G4771](#) [G3842](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3956](#)

τὰ ἐμὰ, σὰ ἐστίν.  
-ያ- የኔ የአንተ ነው  
[G3588](#) [G1699](#) [G4674](#) [G1510](#)

እርሱ ግን። ልጄ ሆይ፣ አንተ ሁልጊዜ ከእኔ ጋር ነህ፣ ለእኔም የሆነ ሁሉ የአንተ ነው፤

32 εὐφρανθήναι δὲ καὶ χαρῆναι ἔδει, ὅτι ὁ ἀδελφός σου οὕτως,  
ደስ-ይበለው -ደግሞ- -እና- ደስ-ይበለው ያስፈልጋል ምክንያቱም -ያ- ወንድም -የ-አንተ ይህ  
[G2165](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5463](#) [G1163](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G3778](#)

νεκρὸς ἦν, καὶ ἔζησεν; καὶ ἀπολωλώς, καὶ εὐρέθη.  
መታገ ነበር -እና- የረ -እና- ጠፋ -እና- አገኘ  
[G3498](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2198](#) [G2532](#) [G0622](#) [G2532](#) [G2147](#)

ዳሩ ግን ይህ ወንድምህ ሞቶ ነበረ ሕያው ስለ ሆነ ጠፍቶም ነበር ስለ ተገኘ ደስ እንዲለን ፍሥሐም እንድናደርግ ይገባል አለው።